

ÚRIR MA ETSHÉR RICHHÍHR RÁNA NÁKIS KÓ'O NDI KE ÉKU' ÚBO' KI RÁNZO ÚRIR ÉZA'R EGÁ KI ÚRIR NDI KIKHÉ' MÁTHO' KE NDI MA EGÁ.

CONVOCATORIA PARA EL REGISTRO EN EL PADRÓN DE PUEBLOS Y COMUNIDADES INDÍGENAS Y AFROMEXICANAS

LIZ ALEJANDRA ESPARZA FRAUSTO, Sekretaría ndi Derechus Umáños; Kábe' ndi art. 1º ki 2º éma ndi nant'én Konstitución Polítika ndi Estados Unidos Mejikanos égis; 1 ndi Konstitución Polítika ndi Gwánájuáto ke égis kúmu ndi art. 7, 8 ki 9 ndi nant'e'n Leí pa ndi Protesión ndi Ubo' ki Ránzo Úza' égis ki ndi Urir ere' kikhé úmbor ndi Gwanajuato étse egá; 5 kábe' ndi úrir rinhí ékhar úrhe' ndi Sekretaria ndi Derechus Umáños egá' urá rápi rána úrhan rárhan kabe' ndi; art. 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28 ki 29 éna éma pa ma rána rinhí rák'uhs pa ke ndi Úbo' ki Ránzo úrir éza'r egá ki úrir ndi ére' kikhé úmbor ndi Gwánájuáto étse egá.

LIZ ALEJANDRA ESPARZA FRAUSTO, Secretaria de Derechos Humanos; de conformidad con lo dispuesto por los artículos 1o. y 2o. de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; 1 de la Constitución Política para el Estado de Guanajuato; 7, 8 y 9 de la Ley para la Protección de los Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanas en el Estado de Guanajuato; 5 del Reglamento Interior de la Secretaría de Derechos Humanos; 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28 y 29 de los Lineamientos para el Registro en el Padrón de Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanas del Estado de Guanajuato.

KÁBE' NDI RÁNA RATSHÁ

Art. 2º ndi Konstitución Polítika ndi Estados Unidos Mejikanos ma ná'i úrir éna epár ki ke ndi éku' Ránzo éza'r nánchi'n egá, ú'o'o ma én'uh ke úrir mapé eza'r egá urá épi ígehr man'í ndi ma tandé' éku' una táníhr ki ma únkha úts'a úbo' man'í éku' ma khu ma éna ékhar, éna man'í etsháh ki kábe' ndi ma úrir éna man'í máre' ep'íb, kábe' ndi khu man'í etsháh, kábe' ndi ma úrehn éna ékhar, man'í ndi ma khu ephá etsháh ki kábe' ndi ma man'í éna émha o me khu ma kéga' éna ke ét'e.

CONSIDERANDO

El artículo 2o. de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos reconoce que la Nación tiene una composición pluricultural y multiétnica sustentada originalmente en sus pueblos indígenas, entendidos como aquellas colectividades con continuidad histórica respecto de las sociedades precoloniales

establecidas en el territorio nacional que conservan, desarrollan y transmiten sus instituciones sociales, normativas, económicas, culturales y políticas o parte de ellas.

Kí'i rinhí ndi ma égis ná'i úrir ma éna epár ke ndi ma nánt'a ránzo úrir éza'r egá ma urá épi egá, éna ma úrehn ékhar ki ma únkha man'í ma éna ephá etsháh, ma nehé k'árore úts'a úr'u úts'ah ke ndi ma úts'a úbo' egá ki ma nehé émha kábe' tú'en be námbih úr'u éhǵ'n. Í'e kúmu, ndi Konstitusión ki mahá úbo' ndi úrir richhíhr etshá pa úrir ratshá pa raphár ke ndi úbo' ki ránzo úrir éza'r egá ki úrir ndi kikhé úmbor egá ma úp'ih rinhí mikhá, pa ma nádehr ki ndi man'í ndi eku' khu ma ékhar ma nánkha' rána rinhí nándeher, man'í ndi khu ma ephá etsháh ki kábe' ndi únkha urá épi máre' ep'ín, kabe' ndi rinhí úrhe'n, úrehn ndi ma éna ékhar, man'í ndi khu ma ephá éna etsháh ki kábe' ndi éna rinhí émhab o me kega' ndi éna éma.

Tal disposición reconoce como comunidades integrantes de un pueblo indígena a aquellas que constituyen una unidad social, económica y cultural, asentadas en un territorio y que reconocen autoridades propias conforme a sus sistemas normativos internos. De igual forma, la Constitución y diversos instrumentos internacionales reconocen a los pueblos y comunidades indígenas y afromexicanas como sujetos de derecho público, con personalidad jurídica y patrimonio propio que conservan, desarrollan y transmiten sus instituciones sociales, normativas, económicas, culturales y políticas o parte de ellas.

I'e kúmu ndi, kábe' ndi konstitusión éna éma ke ndi ma úrir éza'r ki úrir kikhé úmbor ephár ke ndi ma egá, kábe' ndi nehé ma émha kábe' náma'hr, pur ndi ma úrir éza'r urá épi ke ndi ma egá únkha ma man'í síwur ephá etshá, kí'i urir ndi ma nánt'a ránzo egá ki ma etshér na'i rinhí ekhar, kabe' ndi ma Leí éma, pa ma rána úp'ih rinhí ranhú ki it'ahn ma rána man'í ratshá ki úrir ma rána urá rápi namhús pa ma nehé uts'a rinhí richhíhr rar'és kabe' ndi nehé er'í man'í ratshá ki ma nehé naká nánhes.

Asimismo, el precepto constitucional citado reconoce a los pueblos y comunidades afromexicanas, cualquiera que sea su autodenominación, como parte de la composición pluricultural de la Nación, otorgándoles los derechos previstos para los pueblos y comunidades indígenas, en los términos que establezcan las leyes, a fin de garantizar su desarrollo e inclusión social, en un marco de libre determinación y autonomía.

Chi ndi ma, art. 7 ndi Leí pa ndi Protesión ndi Úbo' ki Ránzo Úza' ki urir ndi ére' kikhé úmbor ndi Estado Gwánájuáto étse egá, ndi Poder Ejekutibo ndi Estado éwe ma úrir rána rasér pa Sekretaría ndi Derechus Úmanos re, ma ráwa pa ndi Padrón ndi úbo' ki Ránzo úza' ki Úrir ndi ére' kikhé umbor ú'o'o ma rénar nehé nap'ín pa ma ndi éku' ránzo úza' richhírh nángweh randés, Kibí'e ma rána rarú ndi Padrón ndi Úbo' Ki Ránzo Úza' ki urir ndi ére' ukhé umbor ma ránar richhírh nákis ki ma rána rarú kábi'e be rána rátshá pa be úrir'o ma rána rámha kábi'e rána urá rápi namhús ki ma rána rámha man'ígo'o khu ma éku' ékhar ki ndi úts'a ránzo úza' khu ma éwe ki urir ndi kikhé úmbor nankha' rámha man'í uri'o khu ékhar, pa ma ránar man'í raphá ratsháh kúmu ndi nánt'a ránzo úza' ki urir ndi kikhé umbor rana raphá man'i khu ma ephá etshá ki ná'i rána urá rápi rámha kábe' ndi legislación é'i ratsháh.

Ahora bien, de conformidad con el artículo 7 de la Ley para la Protección de los Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanas en el Estado de Guanajuato, el Poder Ejecutivo del Estado, por conducto de la Secretaría de Derechos Humanos, tendrá a su cargo el Padrón de Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanas. También, establece que el registro en el Padrón tiene por objeto identificar mediante una metodología participativa la información relativa a la estructura, organización y cultura de los pueblos y comunidades indígenas y afromexicanas, a efecto de generar su reconocimiento como pueblo o comunidad indígena o afromexicana y posibilitar el ejercicio de los derechos colectivos que les confiere la legislación aplicable.

Khu ma íbur úrir richhírh nákis ma si'áhn úba' sáp'or pa be ma richhírh naká ma nákis pa úst'a rinhí ma tándeh ndi éku' úbo' ki ránzo úza' ki urir kikhé úmbor ma ma nánkha' nant'én Konstitusión Polítika ndi Estados Unidos Mejikanos rinhí nánde ki si'áhn úba' súr'uhb, í'e kúmu ndi urir mahá úbo' mú'os egá ma nánkha' rát'e ki ki'ab urir ndi ma ránar man'í rátshá, ndi ma sa' úr'u rána rasér ndi sa' úp'ih rinhíiri'r náreh.

La falta de registro en el Padrón no limitará ni menoscabará los derechos reconocidos a los pueblos y comunidades indígenas y afromexicanas en la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, los tratados internacionales y demás disposiciones aplicables, cuando acrediten su carácter ante la autoridad competente por cualquier otro medio idóneo.

Ma káne nánt'a richhírh Padrón ndi Úbo' ki Ránzo úza' ki Úrir ndi ere' kikhé úmbor ma nehé ránar richhírh nánkha' ma nákis pa ma káne nákha' raphá ki ma úr'u ére'r

ndi éku' Gwánájuáto egá rána ranhú man'í ndi khu ma éku' úrir éza'r ékhar pa ma ránar úgu' ráta'b pa úts'a richhírh úran rána rar'ésb ki ma úrir ni íri'r ránar máre' rap'ín pa íri'r náthe' ndi ma sa' rána raphár, ma naká rarhór ki ma ná'í úrir ránar úts'a rinhí ranhú'b.

Sin embargo, contar con un Padrón de Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanas permite que las autoridades estatales dispongan de información para diseñar e implementar políticas públicas culturalmente apropiadas, orientadas al reconocimiento, protección y ejercicio de sus derechos colectivos.

Kábe' ndi í'e úrir émha, ndi Lineamientos pa rána úrir úts'a ránzo úza' richhírh rar'ésb ndi Padrón ndi Úbo' ki Ránzo úza' ki úri ndi ére' Úri umbor ndi Estado Gwánájuáto egá, kankha' Períódiko Oficial del Gubiernu ndi Estado ndi ma Gwánájuáto'o ma richhírh rak'áh pa késibur ma úrir ránar ranhú, ki émha kénkha wá rána úrir úts'a ránzo richhírh rar'és ki ma ndi man'í éku' rána ratsháh ki ma ratshér man'í éku' ma i'áh pa úrir naká rándehr ki ma ranhú man'ígo' éku' ránzo úza' éwe ki úrir ndi kikhé úmbor nakha' ma richhírh nákis sikhá ma kurí er'íb.

En este contexto, los Lineamientos para el Registro en el Padrón de Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanas del Estado de Guanajuato, publicados en el Periódico Oficial del Gobierno del Estado de Guanajuato, establecen las etapas del procedimiento y los requisitos que deberán observar los pueblos y comunidades indígenas y afromexicanas con interés en solicitar su registro.

Ndi ma sa' úbo' ki ránzo úza' ki úrir ndi kikhé' úmbor sa' éna ephár ke ndi ma úrir éza'r egá pur ndi ma tandé' man'í éku' úna táníhr ki ma man'í ndi éku' úkhar í'e be ma úna uphár ki úrir unhú man'í éku' khu ma éna etsháh pa richhírh úran ma rar'és pa ma Padrón nákis ki ma mína kímha' mikhásb kábe' ndi nehé ma úmha kábe' nám'ahr, ma mína nánhes, ma nehé mína up'íh rinhí mikhá ke ndi ma egá, í'e kúmu ndi nehé ma émha man'í rána ratsháh ki ma nehé mína mímha kábi'e nám'ahr.

El reconocimiento de los pueblos y comunidades indígenas y afromexicanas constituye un acto de justicia histórica y de reivindicación de su riqueza cultural, por lo que el procedimiento de integración del Padrón deberá respetar plenamente su libre determinación, autonomía, sistemas normativos internos, así como formas de organización y autodescripción.

Kábe' ndi richhíhr úran égis ki kábe' ndi ma Leí éma ránar úrir rinhí nándeh kábe' émha, ma:

Por lo anterior y con fundamento en los preceptos jurídicos invocados, se:

**ÚRIR NDI MAÉBA'R
CONVOCA**

Ke ndi úrir egá ki ránzo úza' ki úrir ere' kikhé umbor ndi kúmbo'n Gwánájuáto étse egá ú'o'o ma rámha pa ma Padrón ndi Úbo' ki Ránzo úza' ki úrir ndi ére' Uri umbor ma richhíhr ránar rar'és ki ma rána nákis

A los pueblos y comunidades indígenas y afromexicanas en el estado de Guanajuato con interés en solicitar su registro en el Padrón de Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanas.

Kíni richhíhr úran ndi ma rinhí égis ma ébeh úrir épar pa ma úrir atséhr man'í ndi ma ema pabe ána anhú.

La presente Convocatoria se sujetará al tenor de lo dispuesto en las siguientes:

**NIMBÓ UWE'B
B A S E S**

URÁWÁ ÉNUS. MANI'Í SIWUR. Kíni richhíhr úran ndi ma man'í éku' égis ma ébeh epárgun pa ma man'í atshégun, man'í ndi ma eku' i'áhn pa úrir eza'r ndi éku' ránzo úza' egá ki urir ndi kikhé umbor ma nakha' ratshér kábi'e be ma úts'a úbo' richhíhr nánar rar'és ndi Padrón ndi Úbo' ki Ránzo Úza' ki úrir ndi ére' Uri umbor nákis—ma kábe' rána rát'e, Padrón—, í'e kúmu ndi kábi'e rána ratsháh ki rána u'píh rinhí ratíib ta kéga' ma írí'r náhe'

PRIMERA. OBJETO. La presente Convocatoria tiene por objeto difundir los requisitos que deberán cumplir los pueblos y comunidades indígenas y afromexicanas para obtener su registro en el Padrón de Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanas —en lo sucesivo, Padrón—, así como el procedimiento que se llevará a cabo para tal efecto.

TARÉH ÍBO'RES. MAN'Í NDI ER'Í. Úbo' ki ránzo úza' ki úrir ndi kikhé úmbor'o ma nehé ma rámha úts'a úbo' richhíhr rarhús pa ndi sa' kó'o ndi ma sa' éku' Padrón richhíhr égis ma urá rápi nákis, purmhé' man'í ndi éku' ma i'áhn nan'i rathi' kábe' ndi man'í éku' érih':

SEGUNDA. REQUISITOS. Los pueblos y comunidades indígenas y afromexicanas con interés en solicitar su registro en el Padrón deberán cumplir los requisitos siguientes:

I. Ma káne nánt'a richhíhr úza' ratsháh pa úri ndi Sekretaría ndi Derechu Umanos ení' úre ma richhíhr rámbeb pa ripér kánda'r rasér ránzo úza' ma richhíhr rar'és, purmhe' ma ét'uhn úr'u uza' únhi' náhus ki ut'é firma nángwin, úr'u ndi Títa ma ékes o káneme ndi ma uráwá énus ét'u richhíhr utsháh ut'é ránzo úza' ma richhíhr ranhís, í'e kúmu ndi úrir kikhé úmbor ma nakha' ákta rambih nat'ú richhíhr ratsháh pa ma Padrón rarhus ndi úbo' ki Ránzo Úza' ki úrir ndi kikhé úmbor Gwánajuáto egá ma richhíhr nákis.

I. Realizar la solicitud de registro en el Padrón mediante oficio dirigido a la persona titular de la Secretaría de Derechos Humanos, el cual deberá estar firmado por la autoridad tradicional, persona delegada o persona representante de la comunidad indígena o afromexicana, designada a través de acta de asamblea exclusivamente para realizar dicho trámite de registro en el Padrón de Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanas del Estado de Guanajuato;

II. Káne ma nánt'a ákta ragás ki rawíh pa ma nats'ahn ndi úre úba' tamhás ma ndi úm'ah kábe' úst'a ránzo úza' nám'ah ki úrir ndi kikhé úmbor nákha' ma í'e rát'e ki ma richhíhr original ki kopia ma rána ráthi' pa ma úrir ma rakhé'r.

II. Presentar el acta de asamblea de autoadscripción de la comunidad indígena o afromexicana en original y copia;

III. Nánt'a richhíhr ma rar'és pa ma ráthi' kábe' ndi ma úre úba' ndi nehé tamhús úmha kábi'e úts'a ránzo úza' ma nám'ah ki úrir ndi kikhé úmbor nánkha' ma urá rápi ma urir ma richhíhr ramhá'b, fótos o me ma nánt'a bidéo ma rándi pa rambíh ma úrir mimhá'b pa be ma múkhér kabi'e ndi ma sa' tátthe'.

III. Entregar un informe gráfico del proceso participativo de autoadscripción de la comunidad indígena o afromexicana, que incluya evidencias documentales, fotográficas o en video;

IV. Ndi ma sa'richhihr égis ndi éku' Ránzo úza' nám'ahr ki úrir ndi kikhé úmbor ma kibí'e etshér kábi'e ma uts'a richhihr ráthi'r (Formato F-1), káne ma ligawá rámp'eb o me ma káne nánt'a kúr'eu wá kane ma rana raga'r: <https://derechoshumanos.guanajuato.gob.mx/normatividad/>; ki

IV. Entregar la Cédula de Registro de Nuevas Comunidades Indígenas y Afromexicanas debidamente requisitada (Formato F-1), que puede ser descargado en la siguiente liga electrónica: <https://derechoshumanos.guanajuato.gob.mx/normatividad/>; y

V. Sikhá ma nánt'a ránzo o me nánt'a úbo' úza' ndi ke úrir éza'r egá ma sa'ndi richhihr égis ndi Katálogo Nacional ndi Ubo' ki Ranzo uza' ki Afromexicanas re ma rána ráwa sikhá úrir ndi úp'ih richhihr na'i ráthi' pa ma mahér richhihr rar'és.

V. En caso de que la comunidad o pueblo indígena o afromexicana esté inscrita en el Catálogo Nacional de Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanas deberá adjuntar la documentación que acredite dicho registro.

TÍN'UHN ÍMBO'R. RICHHÍHR ETHI'. Ubo' ki ránzo úza' ki úrir ndi ére' kikhé úmbor ú'o'o ma nehé rána rámha pa be ma ránar richhihr nakis ndi Padrón wá ki mahér ma rána úts'a richhihr ráthi' ndi nánt'a richhihr íbo'r éreh ki ndi ma ék'ah pa úrir uts'a ránzo rána richhihr rar'és, kábe' ndi sa' táthe' pa sa' rathí':

TERCERA. ENTREGA DE DOCUMENTOS. Los pueblos y comunidades indígenas y afromexicanas con interés en solicitar su registro en el Padrón podrán presentar la documentación prevista en la base **SEGUNDA** de esta Convocatoria, a través de las siguientes modalidades:

Úri éndi énu'. Úr'u úza', úri ndi úr'u i'í o me ma nánt'a úrir ndi úbo' o me ndi ránzo úza' tangwín o me ndi úrir ma kikhé úmbor ú'o'o ma mahér richhihr rána ráthi' ndi Sekretaría ndi Derechu Umános úrir egá' ndi nánk'uh ém'ah Migel Idalgo número 1, colonia Pueblito ndi Rocha, código postal 36040, ndi Tita Gwánajuáto,

Gwánájuáto; ndi ma sánzab ingwés ndi nánt'aup'ín ráts'ro égas ta ma tipán ingwés naré' be úrir eréhr ma sa' suréhsme ta ma nánt'a égeh'b ki ta ma úrhi, ta íro' úba' be ma úrir úrhan érhan.

- I. Presencial:** La autoridad tradicional, persona delegada o persona representante del pueblo o comunidad indígena o afromexicana podrá entregar físicamente la documentación correspondiente en las oficinas de la Secretaría de Derechos Humanos ubicadas en calle Miguel Hidalgo número 1, colonia Pueblito de Rocha, código postal 36040, en la ciudad de Guanajuato, Guanajuato; en un horario de atención de 8:30 a 16:00 horas, de lunes a viernes, en días hábiles.

Kíni wá ma káne richhíhr ráhi', ma nánt'a richhíhr uriginal ki ma nánt'a kópia ndi ákta úk'as ma urá rápi áthi', kábe' ndi frasión II í'e éma ki kábe' ndi sa' TARÉH WAS únas úrir richhíhr ke émbin pa be úrir ma rána ranhú: o

De optarse por esta modalidad de entrega de documentos, deberá adjuntarse a la solicitud el original y una copia de acta referida en la fracción II de la base SEGUNDA de la presente Convocatoria; o

II. Mákina wá: Úr'u úza', úr'u ndi Títa ékes o me ndi ma nánt'a úrir úbo' ki ránzo úza' ma ndi tangwín o me úrir ndi ma kikhé úmbor ú'o'o ma nehé mahér úts'a richhíhr ma man'í ndi éku' i'áhn ma rámbé o nehé kan'i ráthi' ki ma eskanea rat'e pa kur'eu wá rambe: comunidadesindigenas@guanajuato.gob.mx.

- II. Vía electrónica:** La autoridad tradicional, persona delegada o persona representante del pueblo o comunidad indígena o afromexicana podrá enviar la documentación requerida, debidamente escaneada, al correo electrónico: comunidadesindigenas@guanajuato.gob.mx.

Ndi ma sa' richhíhr ná'i raréhs ki sa' man'í singweh síwurme Subsekretaria ndi ma Atención ndi Úbo' ki Ránzo Úza' ki Úrir ndi ére' Úri úmbor Subsekretaría re ma rána richhíhr ratsháh pa úri rána rahi'b ndi ma káne ratsháh pa be ma sa' raréhs.

Una vez recibida la documentación completa la Subsecretaria de Atención a Pueblos y Comunidades Indígenas y Personas Afromexicanas en adelante, Subsecretaría emitirá el acuse correspondiente.

TIPÁN ÍMBO'R. KÁBI'E MA ÚRIR RICHHÍHR ÉR'ÉS. Kábe' ndi Richhíhr éna égis ki ma rána rámbha kábi'e rána rar'és:

CUARTA. PROCEDIMIENTO DE REGISTRO. El procedimiento de registro en el Padrón se desarrollará de acuerdo con lo siguiente:

I. Richhíhr ndi tshá éna én'uh: Ndi ma sa' ná'i richhíhr raréhs, Subsekretaria ma Komité ndi Sekretaría ndi Derechus Umanos úrir ndi ma níhi egá' úrhan érhan ú'o'o ma richhíhr rathi'b o me ma rap'or pa ma naká tshé ranhú ki ú'o'o ma taká nap'ín richhíhr rar'és ndi Pandrón wa, ubés ma Komité re ma nangwín, pa tshé rána richhíhr rarú kábi'e be egá éthi'.

- I. Revisión de documentos:** Una vez recibida la documentación completa, la Subsecretaría turnará el expediente al Comité Interno de la Secretaría de Derechos Humanos encargado del procedimiento de registro en el Padrón en adelante referido como Comité, para su revisión.

Komité re ma rána tshá richhíhr rarú ndi érih' ki, úrir ratshér sikhá únkha richhíhr kéga' íwúr pa ma naká urí wá rinhí rár'ir, ki ma ú'u úza' re ma rána ratshé ndi úbo' ki ránzo úza' ingwín, í'e kúmu ndi úrir ndi ére' úri úmbor nánkha' ratshér k'ároré nat'ú nimbó ráme'b pa rána rinhí íri'r rágeh' ki pa up'íh rinhí rána íri'r rar'ésb o me ma ráts'oro úba' ép'or pa rána tshá rinhí íri'r rána rár'ir ki nánt'a richhíhr ma rap'o o me kur'eo wá ma rátshéh.

El Comité revisará la documentación presentada y, en caso de advertir información insuficiente o la necesidad de aclaraciones, se notificará a la persona representante del pueblo o comunidad indígena o afroamericana solicitante para que se subsane las omisiones o realice las aclaraciones correspondientes en un plazo de diez días hábiles contados a partir del día siguiente al de la notificación mediante oficio o por correo electrónico.

Sikhá ndi ma si'áhn káne richhíhr ná'i súngrwíhr ma si'áh shér kane richhíhr sur'ús pur ni ma sa' káne úba' ép'o pa ma káne richhíhr ná'i rawíhr, sikhá ma kane si'áhn súhi ma sa' si'áhn richhíhr sur'és, ndi sa' úba' úno'b pikiwá ma sa' si'áhn sahéhr richhíhr síngis ta ma ap'í kéga' nánt'aki richhíhr satí ák'ah úbe be ma sa úkiki mahér richhíhr nákis;

En caso de no darse cumplimiento al requerimiento dentro del plazo señalado se tendrá por no presentada la solicitud, sin perjuicio de que pueda iniciarse nuevamente el trámite correspondiente;

Kábe' ndi káne éma í'e náhe' o me si'áhn í'e síhe'. Komité re ma ráwa kégo'be ránzo úza' úrir ma egá o me sa' ke ma egá ki ma sa' richhíhr égis. Richhíhr ndi ma ék'as úbe be ma sa' émha kábi'e be má ú'pih rinhí ma rána ratsháh, ki úbe be ma sa' ur'u ndi nánt'a ránzo úza' mu'os úrere ma rána ratshéh o me ndi ke úrirere' kikhé úmbor egá, nánt'a richhíhr ma ratsháh ki ma rána ráthi' o me kúr'eo wá rámbe, kábe' ndi man'í artíkulu éma ki pa ma rána up'íh richhíhr ratsháhb; ki

Determinación de procedencia o improcedencia: El Comité determinará la procedencia o improcedencia del registro en el Padrón. En el acta de la sesión correspondiente se asentarán las razones de su decisión, las cuales serán notificadas a la persona representante del pueblo o comunidad indígena o afromexicana solicitante por escrito o por medios electrónicos, de manera fundada y motivada; y

III. Urá épi ma richhíhr éna égis ki ma ke émbin. Ta kega' ndi Komité ma áwa úrere ma áwa kégo' be ma ránzo úza' úrir egá, úbe be ma mahér Sekretaría Técnica ma ána asér man'í éku' richhíhr ma i'áhn pa be mahér ratsháh pa ndi ma sa' kí't'ab Ránzo úza' ma rána rámben pa ma rána richhíhr nákis, í'e kúmu ndi úrir ére' kikhé úmbor nánkha' ma ránar richhíhr nákis ki ma nánt'a richhíhr ráp'o ki ma ratshé tipa'ra' ráts'oro úba' úkhar pa ma richhíhr ráthi' ki ma richhíhr nákis, ndi úba' úrir úrhan érhan.

- III. Incorporación en el Padrón y publicación:** Cuando el Comité determine la procedencia del registro, por conducto de su Secretaría Técnica realizará las gestiones administrativas necesarias para incorporar al pueblo o comunidad indígena o afromexicana en el Padrón y emitir la constancia de registro correspondiente, la cual deberá entregarse en un plazo no mayor a sesenta días hábiles.

I'e be, Sekretaría ma rána ráwa man'í úba' be úkiki ma richhíhr satí rána rák'ah ki ma rána Ránzo Padrón nákis pa Períodiko Ofisial ndi Gubiernu ndi Gwánajuáto ébgh úbe be ma rák'ah pa ma ur'u Gwánajuáto nánha' ma rarú.

Asimismo, la Subsecretaría gestionará la publicación de la actualización del Padrón en el Periódico Oficial del Gobierno del Estado de Guanajuato.

SANGWÁRO ÍMBO'R. ÉNA ÉMHA MA KÁBI'E RÁNA RATSHÁH. Ndi ma sa' éna richhíhr úran égis, Sekretaría ndi Derechus Úmanos ma Subsekretaría ndi Atención a Úbo' ki Ránzo Úza' ki Úrir ndi ére' Úri Umbor ma rána urá rápi úrir raséris ki ragésis pa úrir ndi Úbo' ki Ránzo úza' ki úrir ndi ére' kikhér umbor rakhés kabe' rat'e pa sikhá er'í richhíhr nákis.

QUINTA. ACOMPAÑAMIENTO. Durante el procedimiento de registro, la Secretaría de Derechos Humanos a través de la Subsecretaría de Atención a Pueblos y Comunidades Indígenas y Personas Afromexicanas, brindará asesoría y apoyo técnico a los pueblos y comunidades indígenas y afromexicanas solicitantes.

Pa ndi sa' rána ír'r náteh, ki ma art. 20 rinhí rakhé'rb kab'e ndi Lineamientos éma pa ma Padrón rána richhíhr rar'és ndi Úbo' ki Ránzo Úza' ki úrir ndi ére' Úri Umbor ndi Gwánájuáto egá, úrere ma éma k'árore ma rána urawá ná'uhs pa rána richhíhr radés ko'o ndi ma rar'í richhíhr nákis ki ma rána rarú pa kó'o ndi er'í ránzo úza' ma nám'ahr, í'e kúmu ndi nánt'a úri rána uráwá ma ná'uhs pa úrere ma rána ratshéh kábi'e be ma rána richhíhr ranhís, kíku be ma nángweh lámбра mápa úrir randáhr ndi kí'i número égis 473-459-97-94 ki 473-753-01-50 o me ma ts'a ma rándir úrir ndi ofisina ranhú ndi Sekretaría ndi Derechu Umanos éweh.

Para tal efecto, en cumplimiento a lo establecido en el artículo 20 los Lineamientos para el registro en el Padrón de Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanas del Estado de Guanajuato, se designa al titular del área de enlace de seguimiento para la aceptación de nuevas comunidades indígenas, como la persona encargada de brindar el apoyo necesario para el registro en el Padrón, a quien podrá contactarse vía telefónica a los números 473-459-97-94 y 473-753-01-50 o de manera presencial en las oficinas de la Secretaría de Derechos Humanos.

Kúmu kábe' ndi úrir man'í ephá etsháh, úrir ndi ke úrhan érhan ma mahér úrir rakhés pa úts'a úbo' ki ránzo úza' ki úrir ndi ére' kikhé úmbor ma ránar rakhés kabi'e ma naká richhíhr rat'á pa ma Sedula ranisi'r ndi éku' úrir ránzo úza' egá pa ma satí rána nákis ki úrir ndi ére' kikhé úmbor nánkha' ma richhíhr rar'és (Formato F-1), ma si'áhn

kábe' ndi Ránzo o me ke ndi egá ma sa' nehé úmha kábi'e tátthe' tam'ahr ndi kábi'e ma sa' nehé up'íh rinhi rána ratsháh.

Como parte de la asesoría técnica, la persona servidora pública designada podrá orientar a los pueblos y comunidades indígenas y afromexicanas solicitantes en el llenado de la Cédula de Registro de Nuevas Comunidades Indígenas y Afromexicanas (Formato F-1), sin sustituir las decisiones adoptadas por la comunidad o pueblo de que se trate en ejercicio de su libre determinación y autonomía.

TÁKU'N ÍMBO'R. SA' ÉGIS. Kíni richhíhr úran ndi ma sa' éna égis ma sa' tá'is í'e táhğ', kábe' ndi ma art. 23 éma kábe' ndi ma kibi'e Lineamientos ndi ustháh pa úrir richhíher takis ndi Padrón ndi Úbo' ki Ránzo Úza' ki Úrir ndi ére' kikhé úmbor ndi kúmbo'n ndi Gwánájuáto ma étse egá.

SEXTA. VIGENCIA. La presente Convocatoria será de carácter permanente, de conformidad con el artículo 23 de los Lineamientos para el registro en el Padrón de Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanas del Estado de Guanajuato.

Ke ndi ma Richhíhr eréhs pa ma naká nákis, kíni richhíhr ndi ma sa' éna egá urir emhá'b ki ma sa' ndi Periódiko Oficial ndi Gwánájuáto be ma éreh, be ma sa' nimbó ém'ğhb úrir ma sa' ránzo úza' únhi' erhúsb

La recepción de solicitudes de registro en el Padrón se realizará a partir de la publicación de la presente Convocatoria en el Periódico Oficial del Gobierno del Estado de Guanajuato.

SAKÍS ÍMBO'R. KE NDI RINHHÍHR ÉKU' ÉNA EMBIN. Kíni richhíhr úran ndi ma égis ma sa' nánkha gubiernu rána ma ut'é Periódiko Oficial ndi Gwánájuáto nánkha' ma rána nákis pa úrir ma rána ranhú. Í'e kúmu ndi ma Sekretaría ndi Derechus Umanos ma nankha' rána ut'é página ndi internetwá randés ki rana nakis pa úrir rána ranhú kábe' ndi kíku ut'é kur'eo e'úhs, <https://derechoshumanos.guanajuato.gob.mx/>; í'e kúmu ndi éku' úts'a rédes sociales oficiales ékhar ma rána nákis.

SÉPTIMA. DIFUSIÓN. La presente Convocatoria deberá publicarse en el Periódico Oficial del Gobierno del Estado de Guanajuato. Asimismo, la Secretaría de Derechos Humanos la difundirá en su página oficial en internet:



<https://derechoshumanos.guanajuato.gob.mx/>; así como a través de sus redes sociales oficiales.

Kúmu ndi, Subsekretaria rána ma rarú kábi'e be ma ndi éku' Gwánájuáto Títa úkhar rasér kábe' ma rát'e richhíhr rámbin. Í'e kúmu ndi ke úrir énar egá ma máre' ep'ín ki Ránzo ndi ke úrir ma énar ínihr pa ranhú man'úri'o ma rinhi ékhar ndi éku' úbo' ki ránzo ndi úrir éza'r egá ki úrir ndi ére' kihké' úmbor egá kibi'e ma rána kini richhíhr úran ranhú.

Además, la Subsecretaría implementará estrategias de difusión en los municipios del estado, así como en los espacios públicos y comunitarios que resulten pertinentes, a fin de garantizar que los pueblos y comunidades indígenas y afromexicanas tengan conocimiento de la presente Convocatoria.

SÁNZEB ÍMBO'R. MAN'Í NDI KÍKU SÍNGISME. Man'í ndi ma kiku richhíhr úran síngisme, ma Sekretariare ma asér kábe' rát'e, í'e kúmu ndi Kunsejo Estatal Uza' ndi Gwánájuáto tangwín, kábe' ndi art, 5 éna éma ki ndi Lineamiento égis pa ma úrir ránar úts'a úbo' úza' wá ma ránar rar'és ki ndi ke úrir ere' kihké' úmbor ndi Gwánájuáto egá.

OCTAVA. CASOS NO PREVISTOS. Los casos no previstos en la presente Convocatoria serán resueltos por la Subsecretaría, previa consulta al Consejo Estatal Indígena del Estado de Guanajuato, de conformidad con el artículo 5 de los Lineamientos para el registro en el Padrón de Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanas del Estado de Guanajuato.

Kíni úba' ndi ma Títa Gwánájuáto, Gwánájuáto nant'a ma richhíhr éreh pa úrir ma ranhú ki ma rándir; _____ ndi _____ ndi 2026.

La presente Convocatoria se expide en la ciudad de Guanajuato, Guanajuato; a _____ de _____ de 2026.

LA SECRETARIA DE DERECHOS HUMANOS

LIZ ALEJANDRA ESPARZA FRAUSTO

Interprete/traductor: Lic. Juan Baeza López